

# Samira El Jaghnouni El Arari: «Sense saber català no hauria pogut obrir el negoci»



>> Samira El Jaghnouni El Arari, al seu despatx de Llagostera. (Foto: LLUÏSA FUENTES)

**S**amira El Jaghnouni El Arari va arribar a Catalunya fa setze anys sense cap coneixement de català, una llengua que ella ni tan sols sabia que existia. Actualment, viu a Llagostera i dirigeix el seu propi negoci, una gestoria des d'on fa, sobretot, tràmits relacionats amb temes d'estrangeria. Hi ha molts immigrants que li comenten que hi ha llista d'espera per fer els cursos de català, i alguns fins i tot han perdut alguna prestació econòmica per no entendre prou la llengua a l'hora de fer els tràmits. Es queixa que, tot i que parla perfectament en català, encara ara es troba gent que se li adreça en castellà.

## **Quines facilitats o dificultats vau trobar amb la llengua quan vau arribar a Catalunya?**

Tenia moltes ganes de continuar els estudis de filologia àrab que havia començat al Marroc i volia homologar la meua llicenciatura. Vaig començar amb els cursos de català del Consorci i vaig tenir una parella lingüística que em va ajudar molt. Després ens hem convertit en grans

amigues, i fins i tot vam impulsar l'associació Dones d'Arreu i un programa de ràdio perquè les dones immigrants i les autòctones poguessin compartir experiències a través de les ones. A mi sempre m'han motivat els idiomes, i per això pel meu compte també aprenia català. Quan parlava amb algú al carrer o a les botigues, sempre em responien en castellà, i a mi això em molestava molt. Encara ara em trobo gent que no em coneix i que, tot i que sent que parlo en català, canvia de llengua. A mi no m'agrada gens que ho facin; crec que no ajuda els immigrants.

## **Diríeu que el català us ha estat útil per a la vida, en general, i per a la feina?**

Per a mi, clarament sí. Però veig que per a la gent del meu entorn, no. Jo, gràcies al fet que entenia el català, el parlava i l'escrivia, vaig poder sortir-me'n, amb molts tràmits i, sobretot, amb els que vaig haver de fer per obrir la gestoria. Cada dia veig persones que tenen problemes perquè no coneixen l'idioma, i perden presta-

cions de les administracions i oportunitats laborals.

## **Creieu que caldria canviar alguna cosa de l'estratègia d'acollida de les persones immigrants i la formació?**

Estaria bé que hi hagués més cursos de català i més places. Aquí, a Llagostera, estan molt sol·licitats. I també caldria més coordinació amb l'escola d'adults i uns horaris més flexibles. A l'escola d'adults hi hauria d'haver matrícula viva per poder accedir-hi un cop començat el curs. I també seria bo articular alguna estratègia per fer entendre als immigrants la utilitat de saber l'idioma.

En aquest sentit, la població estrangera que viu a les comarques gironines té més coneixements de català que en altres territoris. Així, un 82 % diu que l'entén i un 61,9 %, que el parla. A tot Catalunya, hi ha un 81,3 % d'estrangers que l'entenen i un 51 % que el parlen. El percentatge de població estrangera que l'escriu se situa en un 39,6 % a la demarcació gironina, mentre que a tot el país representa un 37,5 %.